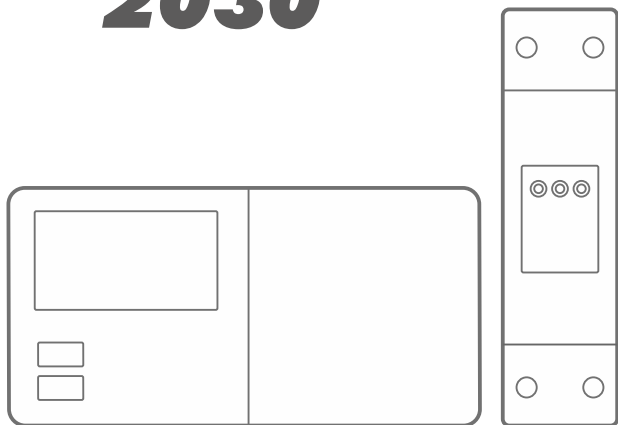


AURATON

2030 RTH
2030 P
2030



IT

ISTRUZIONI PER L'USO



www.auraton.pl

Congratulazioni per l'acquisto del moderno termostato **AURATON 2030 / 2030 P / 2030 RTH** creato con microprocessore avanzato.



8 temperature indipendenti nell'arco di 24 ore – i termostati **AURATON 2030** e **AURATON 2030 RTH** permettono di impostare fino a otto temperature indipendenti nell'arco di 24 ore con una precisione al minuto. L'utente può scegliere diverse temperature per determinati periodi di tempo, a seconda delle proprie necessità.

16A

Carico fino a 16A – il ricevitore **AURATON RTH** è dotato di un relè con carico massimo di 16A. La tecnologia anticintilla di commutazione della tensione di rete assicura una bassa usura dei contatti del relè.



Calibrazione dell'indicatore della temperatura (offset) – permette la correzione della temperatura con una tolleranza di $\pm 3^{\circ}\text{C}$.



Comunicazione tra dispositivi libera da interferenze – il trasmettitore e il ricevitore del set **AURATON 2030 RTH** operano sulla frequenza 868MHz. I pacchetti cifrati di trasmissione molto corti (ca. 0.004s) assicurano un funzionamento del dispositivo efficace e libero da interferenze.

LCD

Schermo LCD retroilluminato – grazie allo schermo retroilluminato possiamo controllare il funzionamento del dispositivo anche in un ambiente scarsamente illuminato (scelta di 3 colori di retroilluminazione).

Dispositivi aggiuntivi del sistema



AURATON H-1

Maniglia per finestre (dispositivo venduto separatamente)

La maniglia per finestre è un dispositivo aggiuntivo dotato di un trasmettitore e dei sensori della sua posizione. Grazie a ciò la maniglia montata trasmette l'informazione sulla posizione della finestra. La maniglia può indicare 4 posizioni della finestra: aperta, chiusa, aperta a ribalta e accostata (microventilazione). La maniglia trasmette l'informazione al ricevitore **RTH** il quale decide di agire, p. es. di spegnere l'impianto di riscaldamento se la finestra è aperta oppure di abbassare la temperatura di 3°C se la finestra è aperta a ribalta, il che consente il risparmio energetico. Un ricevitore **RTH** collabora con un numero massimo di 25 maniglie.



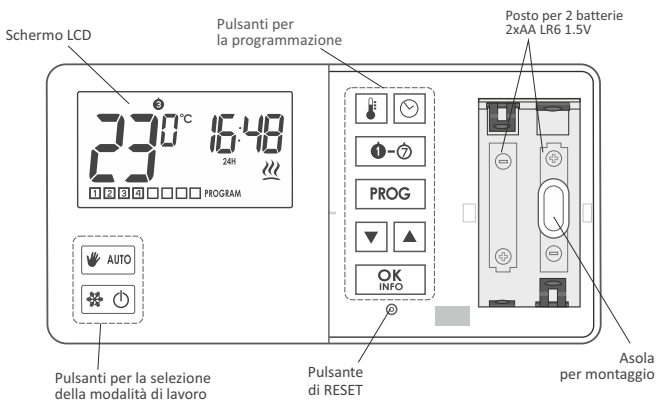
AURATON T-2

Termometro (dispositivo venduto separatamente)

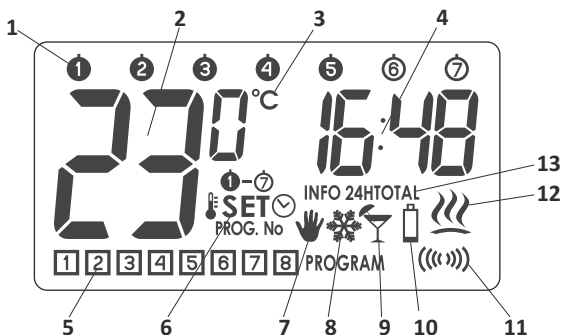
È un dispositivo aggiuntivo del sistema che permette il controllo della temperatura nelle altre camere rispetto a quella in cui si trova il termostato **AURATON 2030 RTH**.

Descrizione del termostato AURATON 2030 e 2030 RTH

Sulla parte anteriore del termostato, a destra dello schermo, si trova uno sportellino scorrevole. Una volta aperto, si noteranno dei pulsanti. La completa rimozione dello sportellino permette il cambio delle batterie.



Lo schermo



1. **Giorno della settimana** (☉-☿)

Indica il giorno della settimana. Ad ogni giorno corrisponde un numero.

2. **Temperatura**

Nella modalità normale di funzionamento il termostato indica la temperatura dell'ambiente in cui è installato.

3. **Unità di misura della temperatura**

Informa che la temperatura viene indicata con la scala Celsius (°C).

4. **Orologio**

Indicato con il sistema orario a 24 ore.

5. **Numero del programma** (☐-☐)

Indica il numero totale dei programmi memorizzati dall'utente.

6. **Simbolo della modalità di impostazione (SET)**

Il comunicato SET appare sullo schermo nel momento in cui l'utente modifica una delle seguenti impostazioni del termostato:

↓SET - temperatura

SET☺ - ora

☉-☿ SET - giorno della settimana

SET
PROG. No - programma

7. **Simbolo della modalità di programmazione manuale** (☞)

Appare nel momento in cui il lavoro programmato viene disattivato.

8. **Simbolo della modalità antigelo** (☼)

Indica il funzionamento del termostato nella modalità antigelo.

9. **Simbolo della modalità vacanza** (☽)

Indica il funzionamento del termostato nella modalità vacanza.

(vedi capitoli: "Programmazione delle temperature" e "Modalità vacanza")

10. **Batteria in esaurimento** (☹)

Il simbolo apparirà sullo schermo quando la carica della batteria avrà superato il livello minimo ammissibile. Allora, le batterie devono essere cambiate il più presto possibile.

ATTENZIONE: Per salvare i parametri programmati, il tempo di operazione della sostituzione delle batterie non dovrebbe superare 30 secondi.

11. **Simbolo di trasmissione** (☎) – solo AURATON 2030RTH

Indica la comunicazione con il ricevitore RTH.

12. **Simbolo dell'accensione del trasmettitore** (☎)

Informa sullo stato di funzionamento dell'impianto. Visibile nel momento dell'accensione di un impianto comandato (p. es. caldaia).

13. **Informazioni sul funzionamento del termostato** (INFO)

INFO - impostazioni attuali del programma,

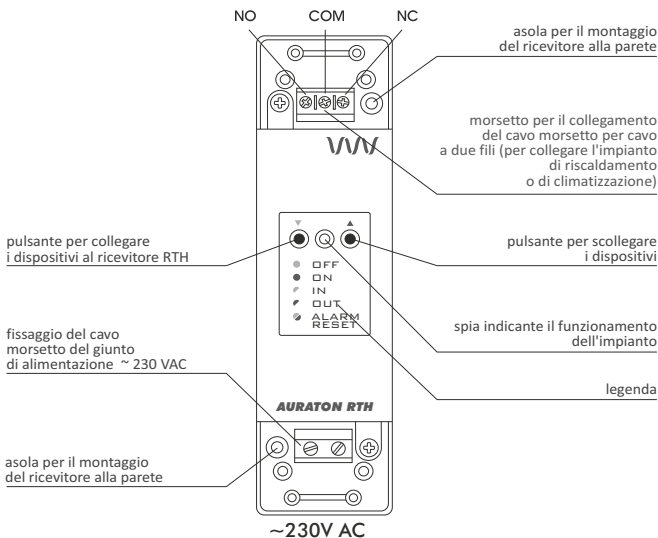
INFO 24H - tempo di funzionamento del trasmettitore nelle ultime 24 ore,

INFO TOTAL - tempo totale di funzionamento del trasmettitore dal momento dell'accensione del termostato.

ATTENZIONE: "RESET" del termostato azzererà entrambi i contatori del tempo di funzionamento.

Descrizione del ricevitore AURATON RTH

Il ricevitore **AURATON RTH** comunica con il termostato senza fili **AURATON 2030 RTH**. Il ricevitore viene montato vicino all'impianto di riscaldamento o di climatizzazione e può lavorare fino a un carico di **16A**.

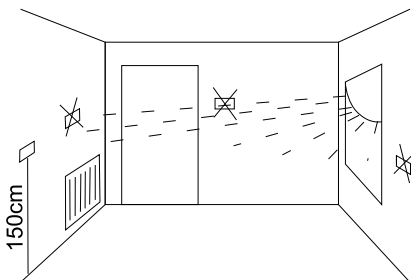


Legenda – la descrizione della spia.

- OFF **la spia si illumina di verde** – il dispositivo è spento (*i contatti COM e NC in corto circuito*).
- ON **la spia si illumina di rosso** – il dispositivo è acceso (*i contatti COM e NO in corto circuito*).
- IN **la spia lampeggia di verde** – il ricevitore **RTH** aspetta di essere collegato con un dispositivo – (*vedi capitolo “Collegamento del termostato AURATON 2030 RTH con il ricevitore RTH”*)
- OUT **la spia lampeggia di rosso** – il ricevitore **RTH** aspetta di essere scollegato da un dispositivo a cui era stato precedentemente collegato (*vedi capitolo “Scollegamento del termostato dal ricevitore RTH”*).
- ALARM
RESET **la spia lampeggia alternativamente di rosso e di verde:**
ALARM - il ricevitore **RTH** ha perso il collegamento con uno dei dispositivi (*vedi capitolo “Situazioni particolari”*).
RESET - il ricevitore **RTH** scollega tutti i dispositivi precedentemente collegati (*vedi capitolo “Scollegamento di tutti i dispositivi collegati al ricevitore RTH”*).

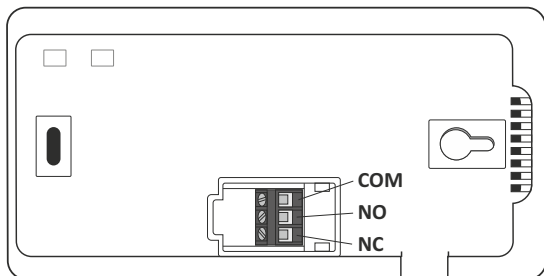
La scelta del posizionamento per il termostato AURATON 2030 / 2030 RTH

Sul corretto funzionamento del termostato influisce in modo significativo la sua posizione. Il posizionamento in un posto privo di circolazione dell'aria oppure la sua esposizione ai raggi diretti del sole causerà un erroneo controllo della temperatura. Per assicurare il funzionamento corretto del termostato bisogna installarlo su di una parete interna dell'edificio (la parete divisoria). Bisogna scegliere un posto abitualmente frequentato, con una libera circolazione dell'aria. Evitare di metterlo nei pressi di apparecchiature che generano calore (televisore, termosifone, frigorifero) oppure in posti esposti ai raggi diretti del sole. Non installarlo nei pressi di una porta dove il termostato potrebbe essere disturbato dalle vibrazioni.



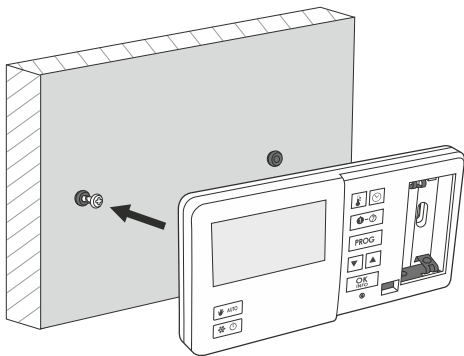
Cablaggio ad AURATON 2030

I morsetti del cablaggio si trovano sulla parte posteriore del termostato. Si tratta di un comune relè a polo singolo con due posizioni. Nella maggior parte dei casi il morsetto NC non viene utilizzato.

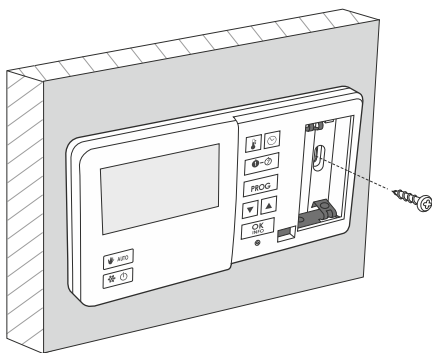


Fissaggio del termostato alla parete

1. Praticare nella parete due fori da 6 mm di diametro (segnare la distanza tra fori utilizzando il modello allegato al manuale d'uso).
2. Inserire i due tasselli ad espansione (compresi nel kit di installazione).
3. Avvitare la vite di sinistra lasciando 3 mm di distanza dalla parete.
4. Montare il termostato infilandolo sulla testa della vite e facendolo slittare verso destra (bisogna fare attenzione al foro simile alla toppa della chiave sulla parte posteriore del termostato).

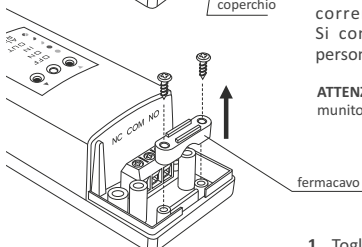
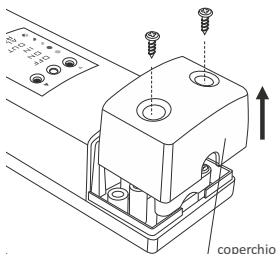


5. Avvitare la vite di destra in modo da fissare bene il termostato.

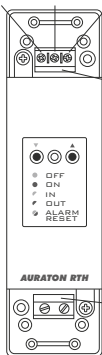


ATTENZIONE: Se la parete è in legno, non è necessario usare i tasselli ad espansione. Basterà praticare i fori da 2,7 mm di diametro invece di quelli da 6 mm e avvitare le viti direttamente nel legno.

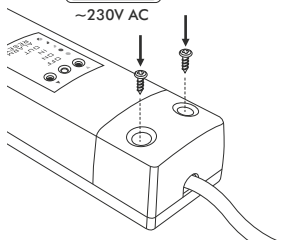
L'installazione del ricevitore RTH



NO COM NC



~230V AC



ATTENZIONE !



I cavi forniti nel kit di installazione con il termostato sono adatti al carico massimo di 2,5A.



Nel caso di collegamento dei dispositivi di carico più alto, è necessario sostituire i cavi con quelli di carico adeguato.

Attenzione: Durante l'installazione del ricevitore **AURATON RTH** l'afflusso della corrente elettrica deve essere chiuso. Si consiglia di affidare l'installazione al personale specializzato.

ATTENZIONE: L'impianto dell'edificio deve essere munito di salvavita e messa a terra.

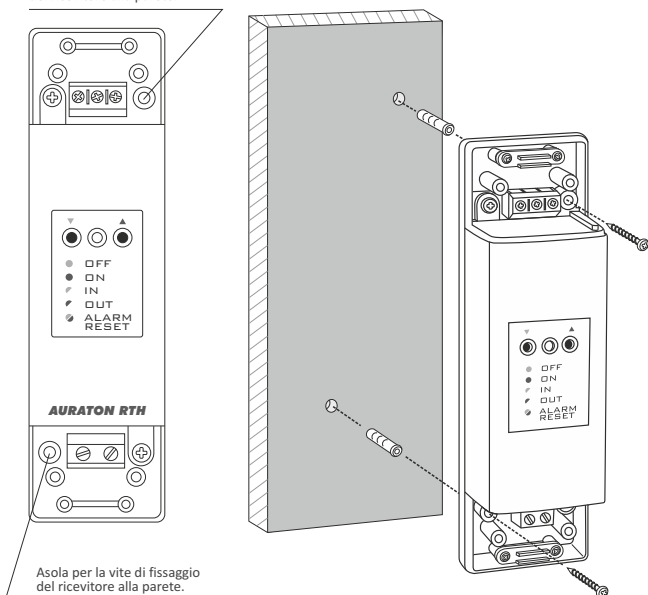
1. Togliere i coperchi dalla parte superiore e inferiore del ricevitore **AURATON RTH**.
2. Togliere il fermacavo dalla parte superiore e inferiore del ricevitore **AURATON RTH**.
3. Collegare l'impianto di riscaldamento ai **morsetti del collegamento** del ricevitore **AURATON RTH**. Procedere secondo il manuale d'uso dell'impianto di riscaldamento. I morsetti usati più frequentemente sono quelli di COM (comune) e NO (contatto normalmente aperto).
4. Collegare i cavi di alimentazione ai **morsetti di alimentazione** del ricevitore **AURATON RTH** mantenendo le regole di sicurezza.
5. Dopo il collegamento dei cavi bisogna bloccarli con i fermacavi e rimettere i coperchi al ricevitore **AURATON RTH**.

Fissaggio del ricevitore RTH alla parete

Per fissare il ricevitore **AURATON RTH** alla parete occorre:

- 1) Togliere i coperchi dalla parte inferiore e superiore del ricevitore (vedi capitolo "Installazione del ricevitore RTH").
- 2) Segnare sulla parete la disposizione dei due fori per le viti di fissaggio.
- 3) Nei posti segnati praticare dei fori di diametro dei tasselli allegati al kit di installazione (5mm).
- 4) Nei fori inserire i tasselli ad espansione.
- 5) Fissare il ricevitore **RTH** con le viti alla parete in modo da fermare bene il ricevitore.

Asola per la vite di fissaggio del ricevitore alla parete.

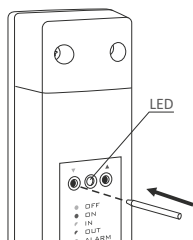


Attenzione: Se la parete è in legno, non è necessario usare i tasselli ad espansione. Basterà praticare i fori da 2,7 mm di diametro invece di quelli da 5 mm e avvitare le viti direttamente nel legno.

Attenzione: Non inserire il ricevitore RTH negli involucri di metallo (p. es. scatole di montaggio, involucro di metallo della caldaia) per non disturbare il funzionamento del termostato.

Collegamento del termostato senza fili AURATON 2030 RTH con il ricevitore RTH.

ATTENZIONE: Il termostato senza fili **AURATON 2030 RTH** venduto insieme con il ricevitore **AURATON RTH** è già collegato. I dispositivi acquistati separatamente devono essere collegati.



1. Per iniziare il processo di collegamento del termostato **2030 RTH** con il ricevitore **RTH** bisogna tenere premuto il pulsante sinistro di collegamento (il triangolo verde - ▼) sul ricevitore **RTH** per almeno 2 secondi fino al momento in cui la spia LED comincerà a lampeggiare di colore verde. In quel momento possiamo rilasciare il pulsante.

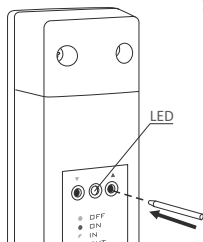
Il ricevitore AURATON RTH attende il collegamento per 120 secondi. Dopo quel tempo tornerà automaticamente al normale funzionamento.

2. Tenere premuto il pulsante **PROG** sul ricevitore **AURATON 2030 RTH** per 5 secondi fino al momento in cui il simbolo di trasmissione («») apparirà sullo schermo.
3. Il processo di collegamento si ritiene concluso correttamente quando la spia LED smette di lampeggiare di colore verde sul ricevitore **AURATON RTH** e il ricevitore comincia a funzionare normalmente.

*Nel caso in cui si verificasse un errore durante il processo di collegamento, ripetere i passi 1 e 2. Nel caso in cui si verificassero ulteriori errori, bisogna scollegare tutti i dispositivi premendo il pulsante **RESET** sul ricevitore **RTH** (vedi "RESET – scollegamento di tutti i dispositivi collegati al ricevitore **RTH**") e riprovare a ricollegare i dispositivi.*

ATTENZIONE: Ad un ricevitore può essere collegato solamente 1 termostato.

Scollegamento del termostato dal ricevitore RTH



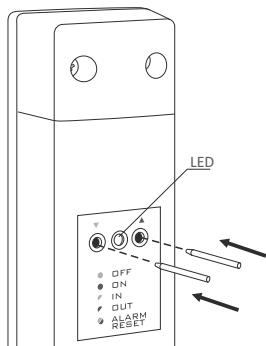
1. Per iniziare il processo di scollegamento del termostato **2030 RTH** dal ricevitore **RTH** tenere premuto il pulsante destro di scollegamento (triangolo rosso - ▲) sul ricevitore per almeno 2 secondi, fino al momento in cui la spia LED comincia a lampeggiare di colore rosso. In quel momento possiamo rilasciare il pulsante.

Il ricevitore AURATON RTH attende lo scollegamento per 120 secondi. Dopo quel tempo tornerà automaticamente al normale funzionamento.

2. Premere il pulsante **PROG** sul ricevitore **AURATON 2025 RTH** per 5 secondi fino al momento in cui il simbolo di trasmissione (Ⓜ) apparirà sullo schermo.
3. Il processo di scollegamento si ritiene concluso correttamente quando la spia LED smette di lampeggiare di colore rosso sul ricevitore **AURATON RTH** e il ricevitore comincia a funzionare normalmente.

Nel caso in cui si verificasse un errore durante il processo di scollegamento, ripetere i passi 1 e 2. Nel caso in cui si verificassero ulteriori errori, bisogna scollegare tutti i dispositivi premendo il pulsante RESET sul ricevitore RTH (vedi "RESET – scollegamento di tutti i dispositivi collegati al ricevitore RTH").

RESET - scollegamento di tutti i dispositivi collegati al ricevitore RTH



Per scollegare tutti i dispositivi collegati al ricevitore RTH bisogna tenere premuti contemporaneamente entrambi i pulsanti di collegamento e scollegamento (▼ e ▲) per almeno 5 secondi fino al momento in cui la spia LED comincerà a lampeggiare alternativamente di colore verde e rosso. In quel momento possiamo rilasciare il pulsante.

Lo scollegamento corretto di tutti i dispositivi viene segnalato dopo circa 2 secondi, quando la spia si illumina di colore verde e di seguito si spegne per breve tempo

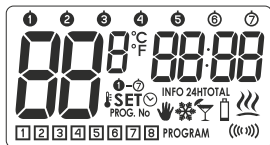
ATTENZIONE: Se dopo il RESET togliamo l'alimentazione al ricevitore RTH e dopo la riattacchiamo, il ricevitore entra automaticamente nella modalità di "collegamento" per 120 secondi. Si comporterà identicamente il ricevitore acquistato separatamente, non nel set con il termostato, che non ha nessun dispositivo collegato nella fase di fabbricazione.




Segnalazione di funzionamento e del ricevimento dei dati a pacchetto

Ogni ricevimento della trasmissione radiofonica del ricevitore **AURATON RTH** da un dispositivo collegato viene segnalato dal momentaneo cambio di colore della spia LED che si illumina di arancione. Dopo l'accensione del relè la spia LED si illumina di rosso, dopo lo spegnimento del relè la spia LED si illumina di verde.

Alla prima accensione

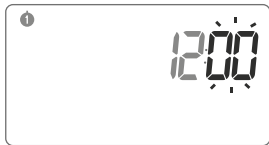
Dopo il corretto posizionamento delle batterie, sullo schermo LCD appariranno per 1 secondo tutti i simboli (test dello schermo). Nel secondo successivo apparirà il numero della versione del software.






In seguito il termostato passerà automaticamente all'impostazione dell'ora. L'elemento lampeggiante sullo schermo è quello che attualmente aspetta l'impostazione. Utilizzando i pulsanti   impostare l'ora desiderata e confermare premendo il pulsante .









Utilizzando i pulsanti   impostare il valore corretto dei minuti e confermare premendo il pulsante .



Nella parte superiore dello schermo, a sinistra, apparirà il simbolo lampeggiante del giorno della settimana. Con i pulsanti   scegliere il giorno della settimana desiderato e confermare premendo il pulsante .



- | | |
|---|--|
|  – lunedì |  – sabato |
|  – martedì |  – domenica |
|  – mercoledì | |
|  – giovedì | |
|  – venerdì | |











ATTENZIONE :

- 1) Se, alla prima impostazione, per 60 secondi non verrà premuto nessun pulsante, verranno in automatico applicate, in quanto predefinite, le impostazioni delle ore 12:00 e il lunedì per il giorno della settimana.
- 2) Durante l'impostazione di altre funzioni, se per 10 secondi non viene premuto nessun pulsante, ciò corrisponde ad aver premuto il pulsante



Impostazione dell'orologio






Per impostare l'orologio occorre:

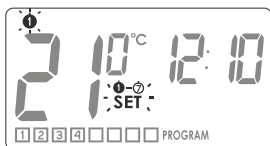
1. Tenere premuto il pulsante  fino al momento quando sullo schermo apparirà l'icona che informerà del passaggio del termostato alla modalità di impostazione dell'ora **SET** , e il valore dell'ora comincerà a lampeggiare.
2. Usando le frecce   impostare l'ora corretta.
3. Premere il pulsante  oppure  e mentre il valore dei minuti lampeggia, impostare ( ) il valore desiderato.
4. Confermare il tutto con il pulsante  oppure .



L'impostazione del giorno della settimana:

Per impostare il giorno della settimana occorre:

1. Tenere premuto il pulsante  fino al momento in cui sullo schermo apparirà il simbolo che indica l'inizio dell'impostazione del giorno della settimana, e l'icona indicante il giorno della settimana comincerà a lampeggiare.
2. Con i pulsanti   impostare il giorno della settimana desiderato.
3. Confermare la scelta con il pulsante  oppure .



Temperatura LO HI

- Se la temperatura dell'ambiente è inferiore ai 5°C sullo schermo apparirà il comunicato "LO".
- Se la temperatura dell'ambiente è superiore ai 35°C sullo schermo apparirà il comunicato "HI".



PROGRAMMAZIONE

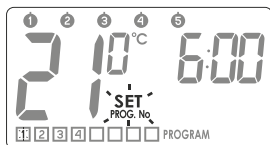
La memoria del termostato permette la memorizzazione fino a otto programmi per i giorni feriali, fino a otto per il sabato e la stessa quantità per la domenica. Ciò permette un'impostazione molto precisa della temperatura nell'edificio a seconda del momento del giorno.

Programmi di fabbrica (da modificare)

① ② ③ ④ ⑤ giorni feriali			⑥ sabato			⑦ domenica		
Prog.	Ora dell'inizio	Temperatura	Prog.	Ora dell'inizio	Temperatura	Prog.	Ora dell'inizio	Temperatura
①	6:00	21°C	①	6:00	21°C	①	6:00	21°C
②	8:30	20°C	②	23:00	19°C	②	23:00	19°C
③	15:00	21°C						
④	23:00	19°C						

Per iniziare la programmazione occorre:

Premere il pulsante **PROG** e aspettare quando sullo schermo apparirà il simbolo lampeggiante **SET** PROG. No.

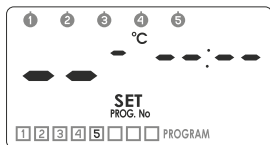


1. La scelta del programma:




Con i pulsanti **▼** **▲** scegliere il numero del programma **①-⑧**, al quale verranno attribuiti seguenti parametri:

- **temperatura** che deve controllare,
- **giorno della settimana** in cui deve funzionare,
- **ora** dell'inizio.



Se il programma non è stato ancora impostato, i valori che corrispondono alla temperatura e all'ora verranno sostituiti dai trattini.

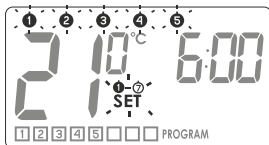


2. Impostazione del giorno al programma:

Premere il pulsante  per scegliere i giorni ai quali vogliamo attribuire il programma. Nella parte superiore dello schermo cominceranno a lampeggiare i simboli dei giorni della settimana. Utilizzando i pulsanti   il programma può essere attribuito a:


-      – giorni feriali
-  – sabato
-  – domenica





La scelta va confermata con il pulsante . Sullo schermo di nuovo comincerà a lampeggiare il simbolo  e il numero del programma in fase di impostazione.

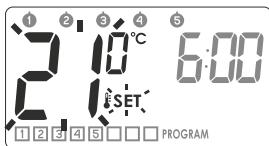


3. Impostazione della temperatura al programma:



Premere il pulsante  per attribuire la temperatura al programma.



Sullo schermo comincia a lampeggiare il simbolo dell'impostazione della temperatura .


Utilizzando i pulsanti   impostare la temperatura desiderata. Confermare la scelta premendo il pulsante . Sullo schermo comincerà nuovamente a lampeggiare il simbolo  e il numero del programma in fase di impostazione.




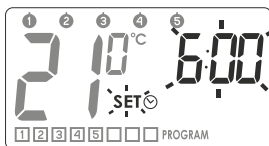
4. Impostazione dell'ora dell'attivazione del programma:

Premere il pulsante . Sullo schermo comincerà a lampeggiare il simbolo corrispondente all'ora .


Utilizzando i pulsanti   impostare l'ora dell'attivazione del programma.

La scelta va confermata con il pulsante . Sullo schermo comincerà

nuovamente a lampeggiare il simbolo  e il numero del programma in fase di impostazione.

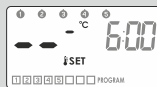


5. La procedura va ripetuta per impostare i programmi successivi.

Per confermare tutte le impostazioni, premere il pulsante .

CANCELLAZIONE DEL PROGRAMMA:

Per cancellare un determinato programma occorre sostituire i valori della temperatura con dei "trattini".

**AVVERTENZE:**

- 1) I programmi che riportano lo stesso numero, ma sono attribuiti a diversi giorni della settimana possono avere delle impostazioni completamente diverse. *P. es. il programma 1 può cominciare il sabato alle ore 8:00 e il programma 1 la domenica può cominciare alle ore 10:00.*
- 2) I giorni da ❶ a ❷ (dal lunedì al venerdì) hanno gli stessi programmi.
- 3) Per lo stesso giorno della settimana il programma impostato successivamente dovrebbe iniziare al minimo un minuto più tardi rispetto al programma precedente. Nel caso contrario il termostato cambierà il numero del programma, mantenendo la cronologia dell'impostazione delle temperature.
- 4) Per il giorno della settimana scelto, il periodo comprendente la programmazione non può superare 24 ore – l'ultimo programma può iniziare non più tardi che un minuto prima del primo programma.
- 5) Nel caso in cui tutti i programmi rimangano inattivi, il termostato rimane spento.

Programmazione delle temperature manuale 🖐, vacanza 🍸 e antigelo ❄.

Il termostato **AURATON 2030 / AURATON 2030 RTH** permette l'impostazione programmata di tre tipi di temperatura:

- temperatura manuale (🖐) – dal 5°C al 30°C
- temperatura vacanza (🍸) – dal 5°C al 30°C
- temperatura antigelo (❄) – dal 4°C al 10°C

Per impostare una delle temperature sopra indicate occorre:







1. Premere il pulsante e aspettare l'apparizione del simbolo lampeggiante della temperatura con il simbolo del tipo di temperatura in fase di impostazione.
2. Premendo per la seconda volta il pulsante cambierà il tipo di temperatura in fase di impostazione.
3. Utilizzando i pulsanti impostare il valore della temperatura desiderata nel tipo di temperatura in fase di impostazione.
4. Dopo aver impostato tutti i tipi della temperatura confermare premendo il pulsante .

**Valori di fabbrica:**

	manuale	20°C
	vacanza	16°C
	antigelo	7°C

Funzionamento manuale

Nel caso si desideri, per vari motivi, sospendere il funzionamento del programma per un determinato periodo, esiste la possibilità dell'impostazione manuale della temperatura desiderata per il periodo necessario. In tal caso occorre:











1. Premere il pulsante  AUTO, il che provocherà l'apparizione del simbolo lampeggiante SET . Il valore della temperatura passerà nella modalità di impostazione prendendo come quello predefinito, il valore precedentemente impostato.
I pulsanti   permettono l'impostazione dei valori della temperatura e con il pulsante  è possibile confermare la scelta.
2. Per disattivare la modalità del funzionamento manuale bisogna premere il pulsante  AUTO.

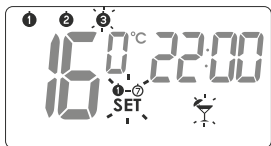
Modalità vacanza



Nel caso si desideri sospendere il funzionamento dei programmi per un periodo di tempo più lungo si può utilizzare **modalità vacanza**.

Durante il funzionamento di questa opzione il termostato realizza solo la "temperatura vacanza" (vedi il capitolo: "Programmazione delle temperature"). La modalità vacanza può funzionare per un massimo di 6 giorni, 23 ore e 59 minuti.

Per attivare la modalità vacanza occorre:

1. Tenere premuto per 3 secondi il pulsante  AUTO, il che provocherà il lampeggiamento dei simboli SET ,  e il valore dell'ora.
2. Utilizzando i pulsanti   impostare l'ora della fine del funzionamento della modalità vacanza.
3. Premendo il pulsante  possiamo impostare l'ultimo giorno in cui modalità vacanza sarà attiva.
Sullo schermo comincerà a lampeggiare il simbolo SET . Utilizzando i pulsanti   impostare l'ultimo giorno in cui modalità vacanza sarà attiva.
4. Confermare il tutto premendo il pulsante .







Durante il funzionamento della modalità vacanza sullo schermo sarà visibile il simbolo . Un'eventuale disattivazione anticipata della modalità vacanza è possibile premendo il pulsante  AUTO.


Modalità antigelo


Il termostato **AURATON 2030 / 2030 RTH** è dotato della possibilità di impostare la temperatura antigelo. È possibile impostarla da 4 a 10°C. (Impostazione di fabbrica: 7°C).

L'impostazione della temperatura antigelo viene usata durante un'assenza più lunga oppure fuori dal periodo di utilizzo del riscaldamento e ha come scopo prevenire il congelamento dell'acqua nell'impianto di riscaldamento.


1. Per attivare la modalità antigelo basta premere il pulsante . Apparirà quindi sullo schermo il simbolo .
2. Per disattivare la modalità antigelo occorre premere il pulsante  oppure .


Spegnimento temporaneo del ricevitore

Tenendo premuto il pulsante  per 5 secondi, il trasmettitore del termostato verrà disattivato, verrà impostata la temperatura del ricevitore di 4° e verranno disattivati tutti gli elementi dello schermo tranne la temperatura attuale, l'ora e il giorno della settimana.



Riaccensione di tutte le funzioni del termostato si effettua premendo il pulsante .


Visualizzazione del programma in funzione


Premendo il pulsante  durante il normale funzionamento del termostato provocherà, per 10 secondi, l'apparizione sullo schermo del simbolo lampeggiante **INFO** e verranno visualizzati tutti i parametri impostati del programma attualmente in funzione: giorni della settimana, temperatura e momento della disattivazione.

La pressione per la seconda volta del pulsante  riporterà il termostato allo stato del normale funzionamento.

Contatore del tempo di funzionamento del trasmettitore

Tenendo premuto per 3 secondi il pulsante  verrà attivata la funzione **INFO 24H** che indica il numero delle ore di funzionamento del trasmettitore nelle ultime 24 ore. Premendo il pulsante  per la seconda volta apparirà il simbolo corrispondente alla funzione **INFO TOTAL** che indica il numero totale dei giorni di funzionamento del trasmettitore.

Premendo il pulsante  il trasmettitore ritornerà al normale funzionamento.



ATTENZIONE: Azzeramento della somma dei giorni del funzionamento del trasmettitore è possibile nella funzione **INFO TOTAL**. Occorre premere il pulsante  per 5 secondi.

ATTENZIONE: "RESET" del termostato azzererà entrambi i contatori del tempo di funzionamento.




Impostazioni di configurazione: colore della retroilluminazione, isteresi, ritardo, offset

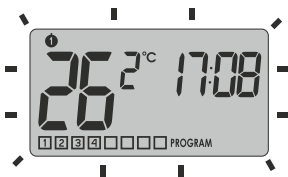
Le impostazioni di configurazione vanno effettuate rispettando la seguente successione:



Per passare alla modalità di modifica delle impostazioni di configurazione occorre tenere premuti contemporaneamente i pulsanti   per 5 secondi fino al momento che la retroilluminazione comincerà a lampeggiare.

1. MODIFICA DEL COLORE DELLA RETROILLUMINAZIONE:

Se la retroilluminazione lampeggia, significa che utilizzando i pulsanti   è possibile cambiare il colore della retroilluminazione. La scelta va confermata premendo il pulsante . Il termostato passerà alla modifica del parametro successivo.



2. MODIFICA DELL'ISTERESI:

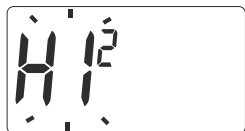
L'isteresi ha come scopo prevenire di evitare l'accensione troppo frequente dell'apparecchio a causa dei minimi sbalzi di temperatura.


Per es., per l'isteresi HI 2 con la temperatura impostata per 20°C, l'accensione della caldaia avverrà con i 19,8°C, e il suo spegnimento con i 20,2°C. Per l'isteresi HI 4 con la temperatura impostata per 20°C, l'accensione della caldaia avverrà con i 19,6°C, e il suo spegnimento con i 20,4°C.

La modalità della modifica dell'isteresi è segnalata dal comunicato lampeggiante HI. Con i pulsanti “su”, “giù” cambiamo le impostazioni dell'isteresi.

HI 2 – $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$ (impostazione di fabbrica)

HI 4 – $\pm 0,4^{\circ}\text{C}$





La scelta va confermata premendo il pulsante .

Il termostato passerà alla modifica del parametro successivo.

3. MODIFICA DEL RITARDO (SOLO AURATON 2030)


Il ritardo ha come scopo prevenire troppo frequente l'attivazione del trasmettitore causata, ad esempio, dalla momentanea corrente d'aria (provocata, ad es. dall'apertura della finestra).

La modalità della modifica del ritardo viene segnalata dal lampeggiante comunicato **90:SE**. Utilizzando i pulsanti   attiviamo o disattiviamo il ritardo.

90:SE – ritardo di 90 s.

0:SE – nessun ritardo



La scelta va confermata con il pulsante . Il termostato passerà alla modifica del parametro successivo.


4. MODIFICA DELL'OFFSET

Offset permette la calibrazione dell'indicatore della temperatura con la tolleranza di $\pm 3^{\circ}\text{C}$.

P. es. il termostato indica che nel locale ci sono 23°C e il normale termometro a mercurio appeso a fianco indica 24°C . Grazie alla modifica dell'offset di $+1$ grado, il termostato indicherà le stesse temperature che il termometro a mercurio.

La modalità della modifica dell'offset viene segnalata dal lampeggiante comunicato OFFS. Con i pulsanti   possiamo impostare il valore desiderato tra il -3,0 e il 3,0.


(impostazioni di fabbrica -0,0)

La scelta va confermata premendo il pulsante . Il termostato ritorna alla modalità normale di lavoro.



ATTENZIONE: Se durante la modifica delle impostazioni di configurazione non viene premuto nessun pulsante per 10s., il termostato ritornerà alla modalità normale di lavoro.

SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE DI ALIMENTAZIONE

Se sullo schermo appare il simbolo della batteria in esaurimento () significa che la tensione della batteria è arrivata sotto il livello minimo ammissibile. Allora è necessario sostituire le batterie al più presto possibile.

ATTENZIONE: Per salvare i parametri programmati, il tempo di operazione della sostituzione delle batterie non può essere superiore a 30 secondi.

ATTENZIONE: Se sullo schermo appare il simbolo lampeggiante della batteria in esaurimento, la funzione della retroilluminazione non è attiva per risparmiare la batteria.

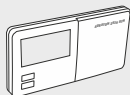


Il funzionamento del ricevitore RTH con l'impianto di riscaldamento

La configurazione di base degli impianti



AURATON RTH
Il ricevitore collegato all'impianto di riscaldamento.



AURATON 2030 RTH
Il termostato senza fili

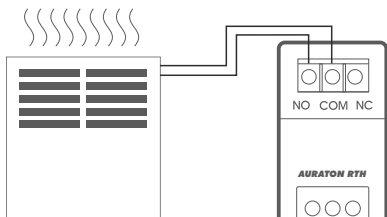
Dispositivi aggiuntivi del sistema



AURATON T-2
Il termometro senza fili (da acquistare separatamente)



AURATON H-1
La maniglia per finestre (da acquistare separatamente)



Lo schema semplificato del collegamento **AURATON RTH** con l'impianto di riscaldamento.

Il coordinamento del ricevitore AURATON RTH con il termostato AURATON 2030 RTH e/o con il termometro AURATON T-2

Il funzionamento della regolazione di temperatura nel ricevitore è basato sull'algorithm con due posizioni (accendi / spegni) che utilizza uno o due elementi di sensibilità.

- Il termostato **AURATON 2030 RTH** permette l'impostazione della temperatura e/o il suo controllo corrente.
- Il termometro **AURATON T-2** fornisce un'informazione sulla temperatura corrente senza la possibilità del cambio manuale di temperatura.

A) Impostazione manuale – collegando il termostato **AURATON 2030 RTH** con il ricevitore **RTH** abbiamo la possibilità di impostare manualmente la temperatura e controllarla nel luogo in cui il termostato **2030 RTH** è montato.

- B) Impostazione comandata** – se allo stesso ricevitore **RTH** colleghiamo anche il termometro **T-2**, il termostato **AURATON 2030 RTH** manterrà la possibilità di impostare la temperatura, ma il suo controllo verrà effettuato solamente dal termometro **T-2** collegato. Ciò permette di controllare la temperatura nell'altra camera rispetto a quella in cui si trova il termostato **AURATON 2030 RTH**. *Esempio: Vogliamo impostare la temperatura nella camera dei bambini a 22°C ma non vogliamo che i bambini abbiano la possibilità di modificarla. In tal caso installiamo il termometro T-2 nella camera dei bambini ed il termostato AURATON 2030 RTH, per esempio, in cucina. Questo consente di mantenere la temperatura nella camera dei bambini a 22°C a prescindere dai cambiamenti di temperatura in cucina.*
- C) Impostazione di fabbrica (20°C)** – se con il ricevitore **RTH** colleghiamo solamente il termometro **T-2**, non sarà possibile impostare manualmente la temperatura e il ricevitore **RTH** manterrà l'impostazione di fabbrica della temperatura 20°C.

ATTENZIONE!

1. È molto importante l'ordine con cui colleghiamo il termostato **AURATON 2030 RTH** e il termometro **T-2**. Se vogliamo realizzare l'impostazione comandata, prima bisogna collegare con il ricevitore **RTH** il termostato **AURATON 2030 RTH**, e solamente dopo il termometro **T-2**. Il collegamento al contrario causerà un automatico scollegamento del termometro **T-2** collegato come primo ed il passaggio alla modalità di funzionamento descritta nel punto A.
2. Il ricevitore **RTH** può collaborare solamente con un termostato **AURATON 2030 RTH** e/o con un termometro **T-2**. Il collegamento con un ulteriore termostato provocherà lo scollegamento sia del termostato che del termometro **T-2** precedentemente collegati. Il collegamento di un ulteriore termometro **T-2** provocherà lo scollegamento del termometro **T-2** precedentemente collegato.
3. Il termostato **2030 RTH** e/o il termometro **T-2** possono funzionare con un numero infinito di ricevitori p. es. un termostato può comandare contemporaneamente due impianti di riscaldamento indipendenti.
4. Nel caso della collaborazione tra il termostato **AURATON 2030 RTH** e il termometro **T-2**, l'indicatore del lavoro sullo schermo del termostato **2030 RTH** non rispecchia il funzionamento dell'impianto di riscaldamento.

Il coordinamento con il termostato **AURATON 2030 RTH** e/o termometro **AURATON T-2** e le maniglie **AURATON H-1**

Le impostazioni di fabbrica non prevedono nessun collegamento del ricevitore **AURATON RTH** con la maniglia **AURATON H-1** oppure con il sensore, e di conseguenza il relè viene automaticamente comandato dal termostato **AURATON 2030 RTH** collegato oppure dal termometro **AURATON T-2**. Nel momento in cui almeno una maniglia **H-1** verrà collegata al ricevitore, il comando del relè avverrà in modo seguente:

A) La finestra chiusa o accostata (microventilazione).

Se al ricevitore colleghiamo le maniglie **H-1** e tutte le finestre sono chiuse o accostate, il relè continuerà a realizzare l'impostazione del termostato **AURATON 2030 RTH** collegato e/o del termometro **T-2**.

B) La finestra aperta a ribalta.

Se almeno una finestra verrà aperta a ribalta, il ricevitore **AURATON RTH** abbasserà la temperatura del termostato **AURATON 2030 RTH** di 3°C. Questo stato verrà mantenuto fino alla chiusura o all'accostamento di tutte le finestre collegate al ricevitore **RTH**. *Esempio: il termostato **AURATON 2030 RTH** è impostato a realizzare la temperatura di 21°C. Nel caso in cui la finestra con la maniglia **H-1** collegata venga aperta a ribalta, il ricevitore **RTH** manterrà nella stanza la temperatura di 18°C.*

C) La finestra aperta.

Se apriamo la finestra con la maniglia **H-1** collegata per più di 30 secondi, il relè nel trasmettitore **AURATON RTH** verrà spento insieme all'impianto di riscaldamento. Se tutte le finestre collegate avranno posizione diversa da aperta, il ricevitore **RTH** tornerà al normale coordinamento con il termostato **AURATON 2030 RTH** e/o con il termometro **T-2** dopo meno di 90 secondi. Il ritardo è intenzionale per prevenire passaggi bruschi degli impianti di riscaldamento tra gli stati di accensione e spegnimento. Se la temperatura nella camera diminuisce ed è inferiore a 7°C, indipendentemente dalla posizione delle finestre, il relè del ricevitore si accenderà avviando l'impianto di riscaldamento per prevenire il congelamento dell'ambiente.


D) La perdita del segnale.

Se il ricevitore **RTH** perde il segnale dalla maniglia **H-1** collegata (3 trasmissioni consecutive perse), cambia lo status della determinata finestra a chiuso. Quando la trasmissione ritorna, la maniglia **H-1** verrà letta correttamente dal ricevitore **RTH**.

RESET del termostato

La pressione del pulsante **RESET** (⊙) provocherà la cancellazione delle informazioni riguardanti l'ora e il giorno attuali. I programmi dell'utente rimarranno nella memoria del termostato.

MASTER RESET del termostato

MASTER RESET viene effettuato quando i pulsanti **RESET** (⊙) e  vengono premuti contemporaneamente. Con ciò vengono ripristinate tutte le impostazioni di fabbrica del termostato.

ATTENZIONE: Tutti i programmi dell'utente verranno cancellati!

Situazioni particolari

- Se perdiamo 3 trasmissioni consecutive (dopo 15 minuti) dal termostato **AURATON 2030 RTH** e/o dal termometro **T-2**, verrà segnalata l'avaria sul ricevitore **RTH** (la spia LED lampeggerà alternativamente di colore rosso e verde). Fino alla rimozione dell'avaria, il ricevitore **RTH** passerà nel ciclo memorizzato di accensioni e spegnimenti delle ultime 24 ore.
- Se ritorneranno tutti e due i segnali (dal termostato **AURATON 2030 RTH** e dal termometro **T-2**), l'errore verrà cancellato e il ricevitore passerà al funzionamento normale.
- Se ritorna solo il segnale del termometro **T-2**, il ricevitore utilizzerà l'ultima impostazione memorizzata mantenendola e segnalando nello stesso tempo l'avaria.
- Se al ricevitore sono collegate le maniglie **H-1**, il termometro **T-2** e il termostato **AURATON 2030 RTH** (la temperatura viene misurata dal termometro), il mantenimento del ciclo di funzionamento delle ultime 24 ore avrà luogo solamente dopo la perdita del segnale dal termometro **T-2**. Se manca il segnale solo dal termostato **AURATON 2030** il ricevitore **RTH** mantiene automaticamente l'ultima impostazione memorizzata del termostato **AURATON 2030 RTH**, ma segnala anche l'avaria.
- Se al ricevitore **RTH** sono collegate solo le maniglie **H-1** ed è collegato solo il termometro **T-2** senza il termostato **AURATON 2030 RTH**, il ricevitore **RTH** manterrà la temperatura stabile di 20°C. Se una qualsiasi finestra con la maniglia collegata verrà accostata, verrà mantenuta la temperatura di 17°C. Se verrà aperta una qualsiasi finestra con la maniglia collegata, il ricevitore **RTH** spegnerà l'impianto di riscaldamento e lo riaccenderà se la temperatura scenderà sotto i 7°C.

Caratteristiche uniche di AURATON 2030 RTH

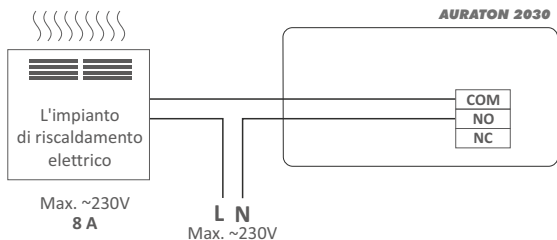
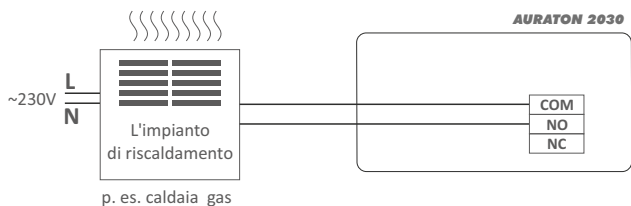
- La commutazione del relè è sincronizzata con la rete di alimentazione 230V in modo che la chiusura e l'apertura dei contatti dell'ancora del relè avvengano sempre vicino ad una tensione di rete prossima allo zero. Ciò previene la creazione dell'arco elettrico e prolunga considerevolmente la vita del relè.
- Il ricevitore **AURATON RTH** è dotato di un unico algoritmo di analisi del ciclo accendi-spegni. Tutto il ciclo di riscaldamento delle ultime 24 ore viene salvato nella memoria del ricevitore **RTH**. Nel caso della perdita di comunicazione con il termostato **AURATON 2030 RTH** e/o con il termometro **T-2**, il ricevitore automaticamente realizzerà il ciclo di accensione e spegnimento dalle ultime 24 ore. Ciò dà il tempo al ripristino della trasmissione (eliminazione delle interferenze) oppure la riparazione del termostato **2030 RTH** e/o del termometro **T-2** senza peggiorare il comfort termico in un determinato ambiente.
- Lo schermo LCD retroilluminato con la possibilità di scegliere 3 colori.
- Il contatore di funzionamento del trasmettitore **AURATON 2030 RTH**.
- Il coordinamento con i dispositivi aggiuntivi (il termometro **AURATON T-2**, la maniglia per finestre **AURATON H-1**).

Informazioni aggiuntive e avvertenze

- Il termostato **AURATON 2030 RTH** e/o il termometro **T-2** devono essere installati ad una distanza minima di 1 metro dal ricevitore **RTH** (il segnale troppo forte dai trasmettitori può causare delle interferenze).
- Tra lo spegnimento e la riaccensione del relè devono passare almeno 30 secondi.
- La trasmissione dei dati dal termostato **AURATON 2030 RTH** al ricevitore avviene dopo ogni cambio di temperatura dell'ambiente di 0,2 °C. Nel caso in cui la temperatura non cambi, il termostato invia i dati di controllo ogni 5 minuti (il che si manifesta con il lampeggiare della spia sul ricevitore **RTH** – di colore arancione).
- Se l'alimentazione viene a mancare, il ricevitore si spegnerà. Al ritorno dell'alimentazione l'impianto di riscaldamento si accenderà automaticamente e il ricevitore **RTH** attenderà un segnale dai trasmettitori collegati (non più tardi che 5 minuti dal ritorno dell'alimentazione). Dopo la ricezione del segnale il ricevitore **RTH** tornerà al normale funzionamento.
- Inserimento del ricevitore **RTH** negli involucri di metallo (p. es. scatole di montaggio, involucro di metallo della caldaia) causerà i disturbi nel funzionamento del termostato.

- **Accensione della retroilluminazione** – pressione di un qualsiasi pulsante per la prima volta accende la retroilluminazione (se impostata come attiva), solo la pressione per la seconda volta di un qualsiasi pulsante provocherà un'azione sul termostato, tranne la pressione del pulsante **OK/INFO** nella modalità normale di lavoro. In quest'ultimo caso si accende la retroilluminazione e viene immediatamente realizzata la funzione **INFO** e tutte le funzioni dovute ad una prolungata pressione dei pulsanti. Allora la retroilluminazione si accende immediatamente e la funzione viene comunque realizzata dopo un determinato tempo dalla pressione.

Schema di collegamento AURATON 2030

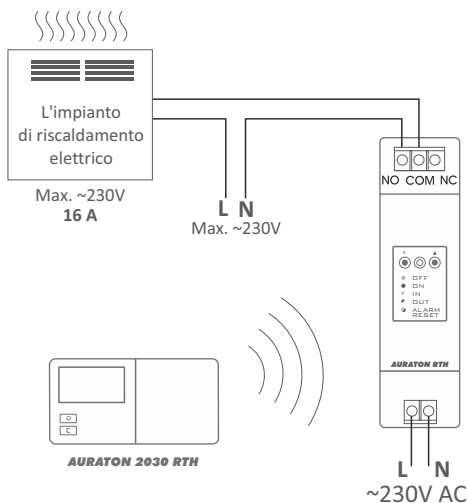
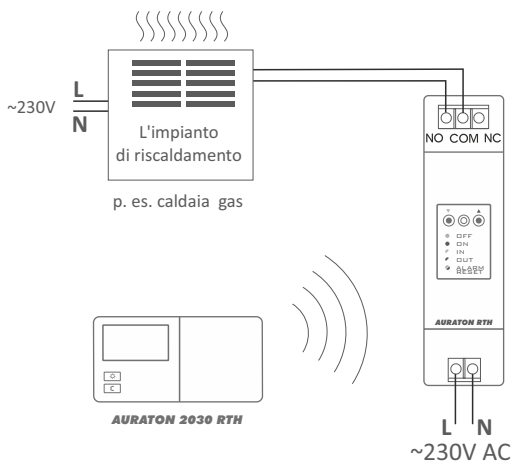


ATTENZIONE!

I cavi forniti nel kit di installazione con il termostato sono adatti a trasferire un carico massimo di 2,5A. Nel caso di collegamento dei dispositivi di carico più alto, bisogna sostituire i cavi con quelli di carico adeguato.

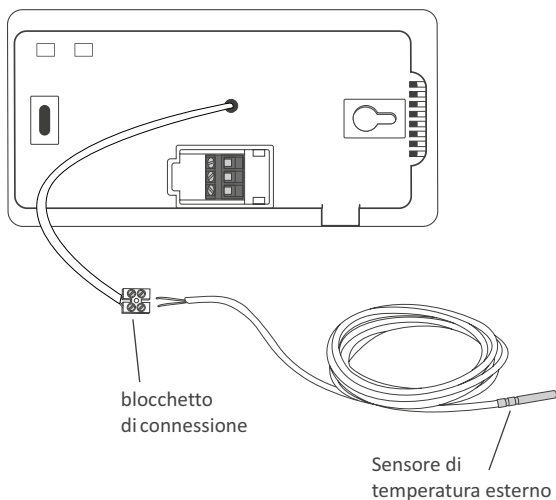


Schema di collegamento del ricevitore AURATON RTH



Sensore di temperatura esterno (AURATON 2030 P)

Per un funzionamento corretto del regolatore, è necessario collegare un sensore di temperatura esterno su un cavo di 2,5 m (compreso nel set).



ATTENZIONE

In caso di connessione scorretta o danneggiamento del sensore di temperatura esterno, sul display saranno visualizzate solamente delle righe nel punto di misurazione della temperatura.

Caratteristiche tecniche

Temperatura di funzionamento:	0 – 35°C
Campo di regolazione di temperatura:	5 – 30°C
Isteresi:	±0,2°C; ±0,4°C
Precisione dell'indicazione della temperatura:	±1°C
Numero di livelli di temperatura:	8 + 3
Numero dei programmi:	8 per i giorni feriali, 8 per sabato, 8 per domenica
Temperatura antigelo:	4 – 10°C
Ciclo di funzionamento:	settimanale, programmabile 5 giorni feriali + sabato + domenica
Controllo dello stato di funzionamento:	spie LED (ricevit RTH) / LCD (termostato)
Tensione massima dei contatti del relè:	<i>AURATON 2030</i> ~ 8A 250V AC (5A con carico induttivo) <i>AURATON RTH</i> ~ 16A 250V AC
Alimentazione <i>AURATON 2030</i> <i>AURATON 2030 RTH</i>	2 pile stilo alcaline AA
Alimentazione <i>RTH</i> :	230V AC, 50Hz
Frequenza <i>RTH</i> :	868MHz
Portata di funzionamento <i>RTH</i> :	in un edificio tipico, con la costruzione dei muri standard – ca. 30 metri; all'esterno in terreno aperto – fino a 300 metri

Smaltimento

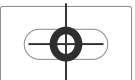


Gli apparecchi sono contrassegnati con il simbolo barrato del container per i rifiuti. Conformemente alla Direttiva Europea 2002/96/CE e la legge sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche usate questo simbolo informa che il prodotto, dopo il periodo di utilizzo, non può essere trattato come rifiuto domestico.

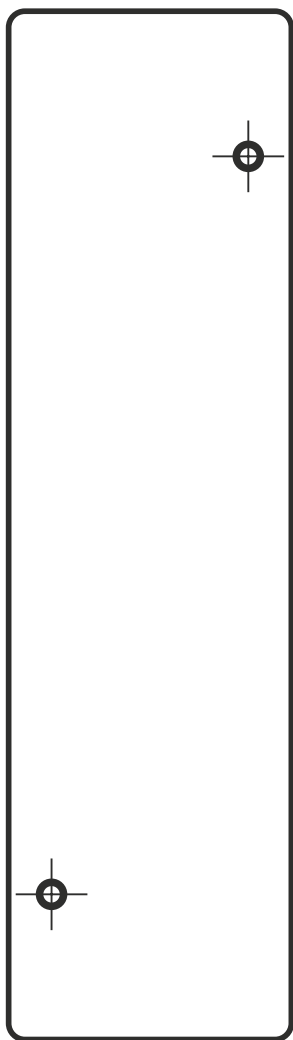
L'utente è obbligato a portare il prodotto ad un punto di raccolta determinato per il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici.



Dima per praticare i fori del termostato
AURATON 2030 e 2030 RTH nella scala 1:1



Dima per praticare i fori del ricevitore
AURATON RTH nella scala 1:1



www.auraton.pl